

# IRISPen™ Air 7



## Безжична смарт сканираща писалка

за Windows, Mac, Android и iOS

Сканираща писалка

Това ръководство за употреба ви помага да започнете работа с **IRISPen Air™ 7**.  
Моля, прочетете това ръководство преди да започнете работа със скенера и софтуера му.  
Всяка информация може да бъде променена без предупреждение.

## Съдържание

- [1. Въведение](#)
- [2. Инсталиране](#)
- [3. Започване на работа с IRISPen™](#)
- [4. Сканиране](#)
- [5. Активиране](#)
- [6. Конфигурация](#)
- [7. Отстраняване на неизправности](#)
- [8. Спецификации](#)
- [9. Съответствие](#)

## 1. Въведение

IRISPen Air™ 7 е смарт сканираща писалка, с която можете да сканирате редове от текст в което и да е текстообработващо приложение. С IRISPen™ можете също да сканирате редове от таблици и малки изображения като логотипа, подписи и математически формули.

Благодарение на технологията I.R.I.S.' OCR (оптично разпознаване на символи) IRISPen Air™ 7 разпознава 130 езика, баркодове и CMC7 шрифтове. Също така приложението може да превежда автоматично сканирания текст и да го изчита на глас.

IRISPen Air™ 7 е съвместим с Windows компютри, Mac OS X компютри, iOS и Android устройства. Може да се свърже с вашия компютър чрез Bluetooth (4.0) или USB кабел.

Обърнете внимание, че IRISPen Air™ 7 може да сканира само по една линия наведнъж.

## 2. Инсталиране

**Важно:**

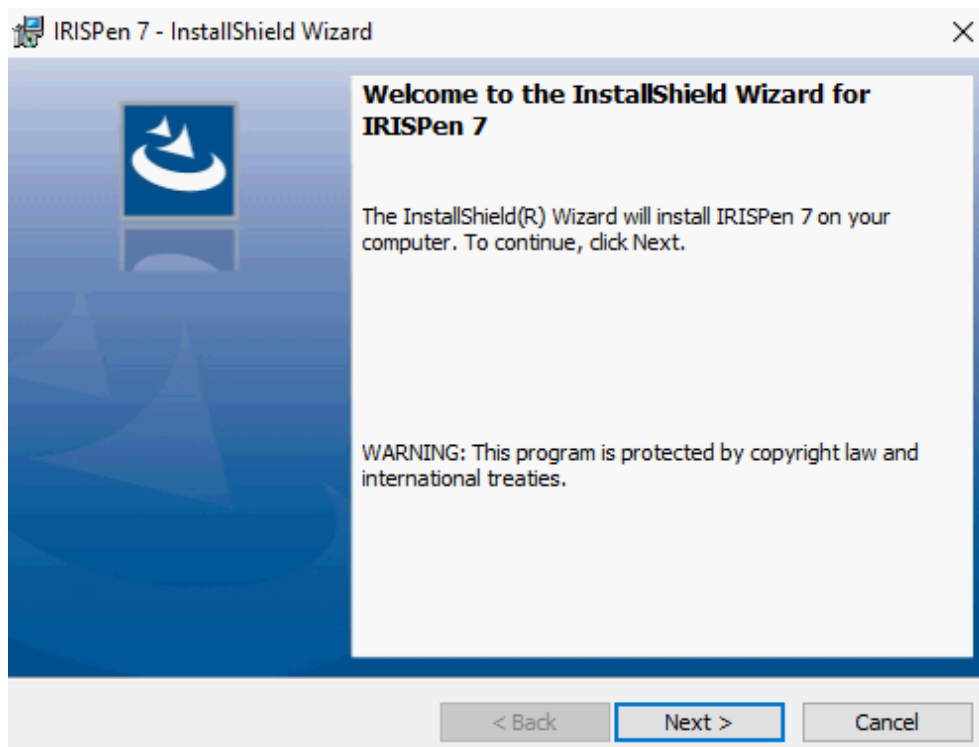
Уверете се, че имате необходимите административни права на вашия компютър, за да извършите инсталацията. Уверете се, че IRISPen™ не е свързан преди да инсталирате софтуера.

Приложението IRISPen™ може да се изтегли от Интернет страницата на I.R.I.S.

1. Отворете браузър си и посетете [www.irislink.com/softwaredownload](http://www.irislink.com/softwaredownload).
2. Отидете на **IRISPen™**.
3. Изберете своята **Операционна система**.
4. Натиснете **Download**, за да изтеглите софтуера.
5. Отидете в папката, където сте изтеглили софтуера и изпълнете IRISPen™ **инсталационния файл** (.exe за Windows и .mpk за Mac OS).
6. Моля, следвайте инструкциите на екрана.

**Бележка:** инсталацията може да отнеме известно време.

7. Натиснете **Finish**, за да завършите инсталацията.



### 3. Започване на работа с IRISPen™

#### Преди да започнете:

Заредете IRISPen™ за 5 часа. За да го направите, свържете го с компютъра чрез доставения USB кабел и включете компютъра или свържете IRISPen™ към електрически контакт. Зеленият светодиод за батерията мига бавно, когато батерията се зарежда. Когато светодиодът за батерията светне постоянно, батерията е напълно заредена.

**Бележка:** животът на батерията при употреба е около 4 часа. Когато батерията е почти изтощена, светодиодът на батерията започва да мига бързо. Времето за презареждане е около 2,5 часа. Обърнете внимание, че състоянието на батерията е показано и в приложението IRISPen™.

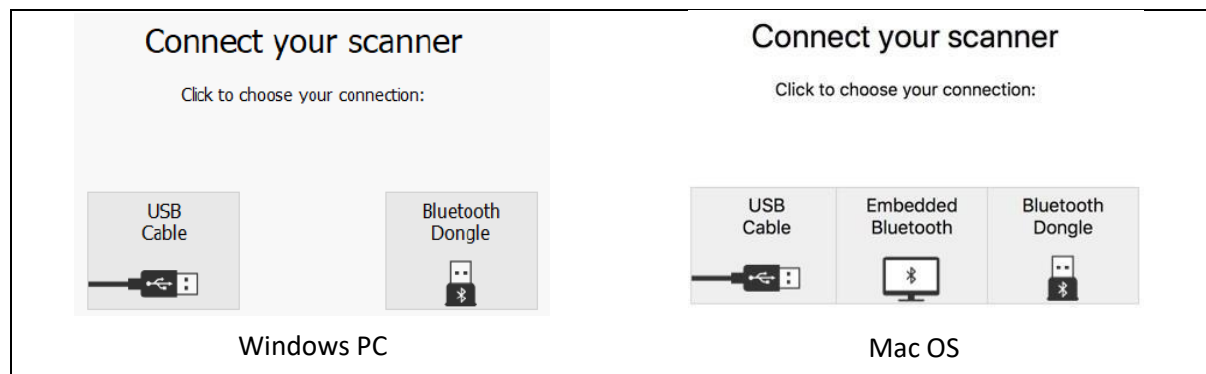


#### Стъпка 1: Стартирайте приложението IRISPen™ и свържете IRISPen™

Кликнете два пъти на краткия път на IRISPen™ на работния плот.



Когато стартирате IRISPen™ за пръв път и все още не сте свързали писалката, се показва **Помощник**, за да ви помогне с това. IRISPen Air™ 7 може да бъде свързан по два начина: чрез **USB кабел** или чрез **Bluetooth**.




Следвайте инструкциите на **Помощника за свързване**.

За да стартирате Помощника отново по-късно, отидете на [Troubleshooting > Connect Scanner...](#)

### Важни бележки:

- На **Windows PC**: свържете доставения **донгъл** в свободен USB (2.0) порт.
- На **Mac OS** е препоръчително да използвате **вградения Bluetooth** на операционната система. Обърнете внимание, че IRISPen Air™ 7 поддържа **Bluetooth 4.0** и по-нови. **Той не е съвместим с по-стари версии на Bluetooth.**
- Натиснете бутона за сканиране за 3 секунди, за да включите писалката.
- Синият светодиод на Bluetooth мига бавно, когато писалката се свързва с компютъра.
- Сдвояването не изисква парола.
- Сдвояването може да отнеме известно време.
- Когато Bluetooth връзката е установена, синият светодиод свети постоянно.

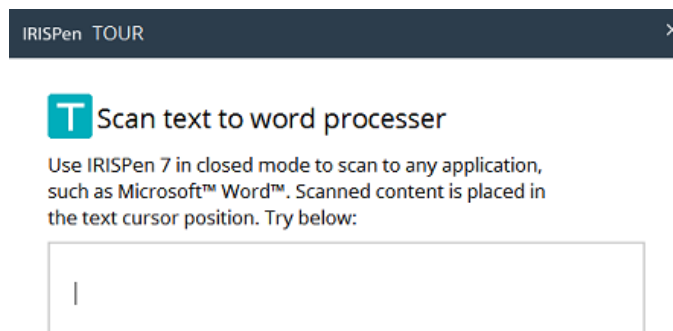
 **Внимание:** в случай, че IRISPen™ е свързан, но не го виждате на устройството си, се уверете, че не е свързано с друго устройство наблизо. Проверете раздел [Отстраняване на неизправности](#), ако е необходимо.

- Когато свържете IRISPen™ за пръв път, **IRISPen™ Tour** се стартира автоматично.

### Стъпка 2: Следвайте IRISPen™ Tour

Преминвайте през различните стъпки и натискайте **Next** след всяка стъпка.

- Изгледайте урока **Tutorial**.  
**Бележка:** за да видите урока отново, отидете в **Settings > Help & Support > Take the Tour**.
- Изберете **Ръка за сканиране, език на интерфейса и входящ език**.  
**Бележка:** за да промените настройките след това, вижте темата [Конфигурация](#).
- Тренирайте сканирането и опитайте различни опции за сканиране като сканиране в Word, сканиране и превод, сканиране и прочитане на глас.



- Когато турът приключи, натиснете **Done**.

**Бележка:** когато IRISPen™ е неактивен за 12 минути (при пълен заряд на батерията), той се изключва автоматично.

## 4. Сканиране

В този раздел ще обясним различните възможности за сканиране на IRISPen™.

Преди да започнете, се уверете, че IRISPen™ е включен и е свързан правилно. Ако не е, се показва **Disconnected** на екрана на приложението.

### Важни съвети за сканиране

---

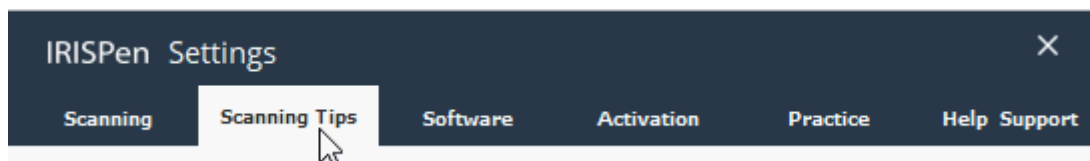
Обърнете внимание на следните **съвети за сканиране**, които ще ви помогнат да подобрите качеството на сканиране:

- Дръжте писалката изправена, за да сканирате текст. **НЕ** сканирайте под ъгъл от 45 градуса или по-малко.
- Уверете се, че двата остри края на върха на скенера винаги докосва страницата по време на сканиране.
- Сканирайте само една линия от текст. Уверете се, че линията е сравнително в средата между двата сканиращи върха.



- Избягвайте прекалено бавното сканиране. Плъзгайте IRISPen™ гладко и плавно.
- Избягвайте прилагането на силен натиск. В противен случай сканирането може да стане с резки и неравномерни движения.

Съветите за сканиране са налични по всяко време от екрана на приложението от **Settings... > Scanning Tips**

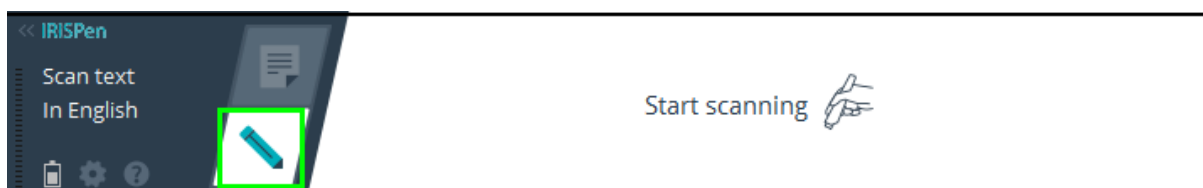


### Начини на сканиране

---

Има два начина на сканиране: в приложението IRISPen™ и директно в други приложения.

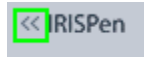
Показано е приложението IRISPen™. Обърнете внимание, че е избрана иконата на писалката. Това означава, че сканирате [вътре в приложението IRISPen™](#).



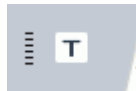
За да сканирате директно в друго приложение, натиснете върху иконата с листа. След това отворете приложението, в което желаете да сканирате и кликнете с мишката в него. Текстът/изображенията ще се появяват на позицията на курсора, когато сканирате.




**Съвет:** когато сканирате в друго приложение, можете да минимизирате интерфейса на IRISPen™ чрез клик върху стрелката наляво.



Тогава интерфейсът изглежда както следва от лявата страна на екрана:



## Настройки за сканиране

Налични са няколко настройки за сканиране. Кликнете върху иконата **Settings** , за да влезете в настройки .

### Тип на сканиране

Изберете **Scan Type**. IRISPen™ може да сканира следните типове:

- **Text**

При сканиране на **текст** в приложение, IRISPen™ по подразбиране добавя интервал след всяко сканиране и добавя ново сканиране на същия ред в приложението, докато реда свърши. За да започнете сканиране на нов ред, кликнете и плъзнете IRISPen™ върху ред с текст. В края на реда, кликнете отново с IRISPen™. Сега курсорът се премества на долния ред. За да промените настройките по подразбиране, вижте темата [Конфигурация](#).

- **Изображение**

Опцията **Изображение** е полезна, когато трябва да се сканират например логотипа, подписи или математически формули.

- **Числа**

Когато документите ви съдържат само числа, се препоръчва да активирате опцията **Числа** .

- **Таблица**

Опцията **Таблица** е удобна за сканиране на текст от таблици: отворете приложение за таблици и кликнете с мишката в нея. Кликнете и плъзнете IRISPen™ върху ред от таблицата. Съдържанието се записва в различните клетки в приложението.

- **Баркод**

Опцията **Баркод** е налична само във версия за Windows.

За да сканирате баркод, кликнете и плъзнете IRISPen™ хоризонтално или диагонално върху баркода.





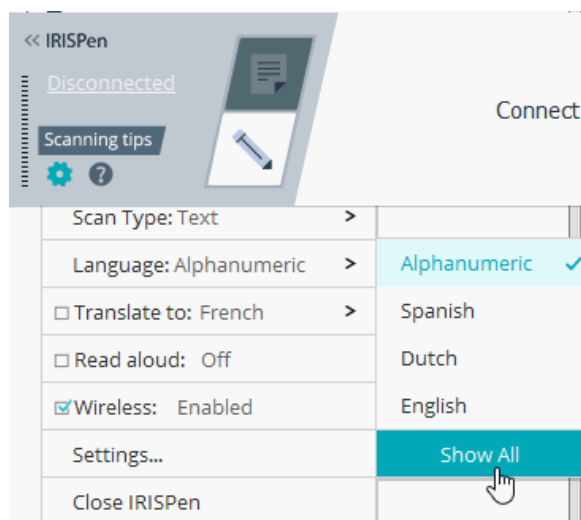
## Език

Изберете **Език** на документите, които ще сканирате. IRISPen Air™ 7 разпознава 130 езика.

IRISPen™ също поддържа вертикален текст на японски. Вертикално писаните езици са маркирани с "Vert.".

За да се разпознае комбинация само от буквени и цифрови символи, изберете **Alphanumeric** списъка с езиците.

С IRISPen™ можете също да сканирате и така наречените MICR редове, които се намират най-долу на чековете. За да го направите, изберете **CMC7** от списъка с езици.



За да преведете сканирания текст, изберете опцията **Translate to** и изберете езика, на който желаете да бъде преведен текста.

**Внимание:** уверете се, че компютърът е свързан с Интернет, за да използвате тази функция.

**Бележка:** при сканиране в друго приложение, текстът се превежда веднага и оригиналният текст не се показва. При сканиране в приложението IRISPen™, виждате оригиналния и преведения текст.

## Прочитане на глас

За да се прочете текста на глас след сканиране, изберете **Read aloud**.

Текстът ще се прочете с гласа, който сте избрали в настройките на [Конфигурация](#).

**Внимание:** уверете се, че компютърът е свързан с Интернет, за да използвате тази функция.

## Безжична технология

Тази опция е активирана по подразбиране.

Ако приложението IRISPen™ е инсталирано на няколко устройства, можете да зададете опцията **Wireless** да бъде **Забранена** на устройства, които няма да използвате в момента, за да избегнете свързването на IRISPen™ към грешното устройство.

## Затваряне на приложението IRISPen™

За да затворите приложението, кликнете върху иконата **Settings** (⚙️) и изберете **Close IRISPen™**.

## Изключване на IRISPen™

За да изключите IRISPen™, кликнете бързо върху сканиращите връхчета три пъти върху повърхността.  
**Бележка:** когато IRISPen™ е неактивен за 12 минути (при пълна батерия), той се изключва автоматично.

## Сканиране в приложението IRISPen™

В този раздел ви предлагаме повече информация за начина на сканиране в приложението IRISPen™. Преди да започнете, се уверете, че IRISPen™ е включен и е свързан правилно. Ако не е, се показва **Disconnected** на екрана на приложението.

- Кликнете върху иконата на писалката.
- Кликнете и плъзнете IRISPen™ върху ред от таблицата.  
Разпознатият текст се въвежда в текстовото поле.



- Повторете предишната стъпка, за да сканирате допълнителни редове. Обърнете внимание, че един ред от текст отговаря на едно сканиране.
- За да разгледате сканиранията, кликнете върху бутоните със стрелки. Броят сканирания е указан от лявата страна на стрелките.
- За да добавите допълнително сканиране, натиснете бутона плюс. След това сканирайте реда.
- За да изтриете сканиранията едно по един, кликнете бутона x. Или Ctrl и клик, за да изтриете всички сканирания.
- За да копирате текущото сканиране в друго приложение, кликнете върху иконата за копиране или Ctrl и клик, за да копирате всички сканирания.

**Бележка:** уверете се, че сте отворили приложение, което поддържа вашето съдържание.

- За да се прочете текстът на глас, изберете правилния език и кликнете **Read aloud**.  
**Бележка:** уверете се, че компютърът е свързан с Интернет, за да използвате тази функция.
- За да преведете текст, кликнете върху **Translate**. В допълнителното поле, което се показва, изберете правилния език за превод. Текстът се превежда автоматично.


**Бележка:** уверете се, че компютърът е свързан с Интернет, за да използвате тази функция.



## 5. Активиране

Приложението IRISPen™ трябва да бъде активирано, за да се използва. Неактивирано копие може да се използва само за 30 дни.

### Онлайн активация

1. Кликнете върху иконата за **Настройки** .
2. Изберете **Settings...**
3. Изберете таб **Activation** .
4. Въведете **Кода за активация**.


Кодът за активация може да се открие в кутията на продукта или изпратен до вас по имейл. Кодът се състои от 18 цифри.

Обърнете внимание, че е необходима Интернет връзка за активация.

5. Когато приключите, натиснете **Done**.

## 6. Конфигурация

За да влезете в настройките на конфигурацията:

- Кликнете върху иконата за **Настройки** .
- Изберете **Settings...**

### Таб за сканиране

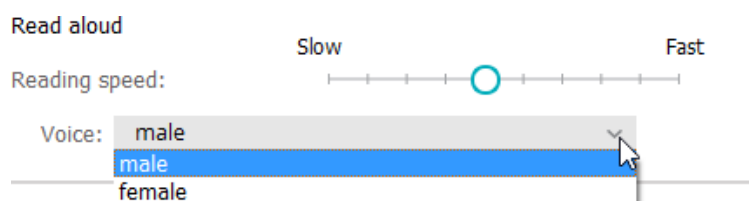
---

#### Ръка за сканиране

- Изберете **Right-handed**, за да сканирате редове отляво надясно.
- Изберете **Left-handed**, за да сканирате редове надясно наляво.

**Бележка:** когато сканирате текст на Иврит, трябва да обърнете ръката за сканиране, тъй като Иврит се пише отдясно наляво.

#### Прочитане на глас



- Преместете слайдера, за да настроите силата на говорителя.
- Изберете гласа, който да чете текста.

**Забележка:** Гласът TTS (Text to Speech) се избира автоматично според целевия OCR език. (TTS използва [Amazon Polly](#))

#### Писане във външна програма

Настройките определят как сканираните редове ще се отделят.

- **Вмъкване след сканиране:** изберете какво да прави IRISPen™ след като сканирате ред.
- **Вмъкване при клик с устройството:** изберете какво да прави IRISPen™ при кликуване с писалката, след като сканирате ред.
- **Вмъкване между клетки:** изберете какво да прави IRISPen™, когато сканирате в режим за таблици.

#### Скенер

Изберете **Change**, ако желаете да свържете друга писалка-скенер.

## Таб Софтуер

---

### Интерфейс

- IRISPen™ е наличен на 20 езика за интерфейс. Изберете желан език от списъка.
- **Страна на уиджета:** по подразбиране приложението се показва **отляво** на екрана на компютъра. То може да се покаже и от **дясната** страна.
- За да стартирате IRISPen™ автоматично, когато стартирате компютъра, изберете опцията **Start IRISPen Air™ 7 on startup**.

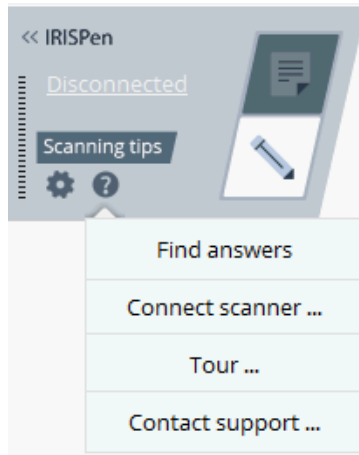
### Актуализации


- За да ни помогнете да подобрим приложението IRISPen™, изберете тази опция: **Allow sending anonymous usage statistics and help improve your product.**
- IRISPen™ се актуализира автоматично, когато са налични нови актуализации. В случай, че желаете да спрете автоматичните актуализации, премахнете опцията **Automatically install updates.**

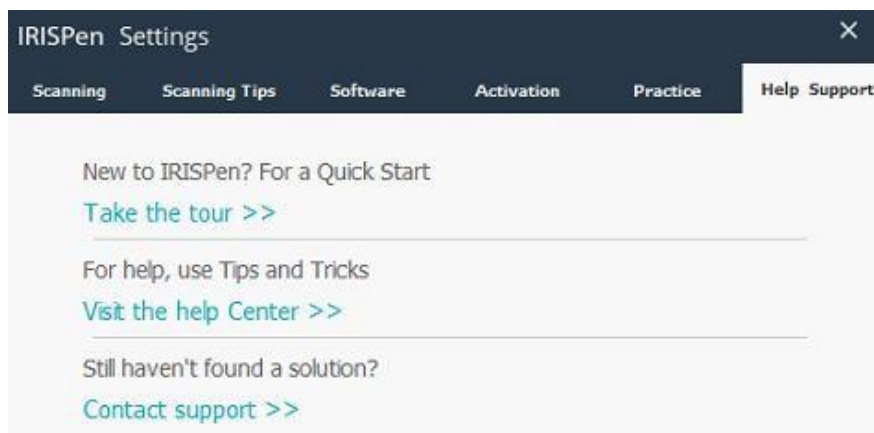
## 7. Отстраняване на неизправности

В случай на неизправности при употребата на IRISPen Air™ 7:

- Кликнете върху иконата с въпросителен знак, за да се покаже менюто за отстраняване на неизправности. Изберете от какво имате нужда и следвайте инструкциите.



- Направете справка с раздел **Help & Support** от интерфейса:
  - Кликнете върху иконата за **Настройки** .
  - Изберете **Settings...**
  - Изберете таб **Help & Support**.



**Съвет:** за да видите списък със съвместими устройства, кликнете върху връзките, за да преминете към [раздел IRISPen Air™ 7](#) на [I.R.I.S. Страница за техническа поддръжка](#) и отидете на **Compatibility**.

## 8. Спецификации

### Спецификация на продукта

Сензор за сканиране	CMOS
Размер на скенера ( В x Ш x Д)	3,5 x 15 x 2,5 cm ( 1,37 x 5,91 x 0,98)
Тегло на скенера	28gr
Максимален размер за сканиране	8 mm
Дълбочина на сивото	1 bit
DPI резолюция	300
Скорост на сканиране	3 sec
USB	2,0

### Bluetooth спецификации

Стандартно	Bluetooth Low Energy Core 4.0 съвместим
Обхват на честота	Работна честота 2402 MHz – 2480 MHz Заема блок 2400 MHz – 2483,5 MHz
Брой канали	40 канала, всеки с широчина 2 MHz
Скорост на данни	1 Mbps
Предавателна мощност (EIRP)	Макс 0,35 mW

### Спецификации на батерията

Тип	Едноклетъчна литиево-полимерна (LiPo)
Модел	GSP051050
Номинален капацитет	200mAh
Номинално напрежение	3,7 V
Максимално напрежение	4,2 V
Максимален ток на разряд	200 mA
Размери на батерията (В x Ш x Д)	5,0 x 10 x 50 mm
Тегло	Макс 6 g

Всички софтуери и драйвери са налични за изтегляне от [www.irislink.com/softwaredownload](http://www.irislink.com/softwaredownload).

## 9. Съответствие

### RoHS и WEEE съответствие

Този продукт е съвместим с RoHS регулациите на Директивата на Европейския парламент и консулство за забрана за употреба на определени опасни субстанции в електрическото и електронно оборудване (1999/5/EC) и с Директивата за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE) (1999/5/EC).

### FCC Изявление за радиочестотни смущения

Това оборудване е тествано и съответства с ограниченията от Клас В цифрови устройства, съгласно част 15с от правилата на FCC. Тези ограничения са проектирани да доведат до разумна защита срещу смущения в жилищните инсталации. Това оборудване генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия и, ако не е инсталирана и използвана в съответствие с инструкциите, може да доведе до опасна интерференция на радиокомуникациите. Въпреки това, няма гаранция, че няма да се появи интерференция в определена инсталация. Ако това оборудване причинява вредна интерференция на радио или телевизионно приемане, което може да бъде установено чрез включване и изключване на оборудването, потребителят трябва да се опита да разреши интерференцията чрез един или няколко от следните метода:

- Пренасочване или преместване на приемащата антена.
- Увеличаване на разстоянието между оборудването и приемника.
- Свързване на оборудването в контакт от различна верига от тази, в която е свързан приемника.
- Консултация с доставчик или опитен радио/телевизионен техник за помощ.

Това оборудване е сертифицирано да съответства с ограниченията от Клас В изчислителни устройства, съгласно правилата на FCC. За да се поддържа съответствие с регулациите на FCC, с това оборудване трябва да се използват екранирани кабели. Работа с неодоброено оборудване или неекранирани кабели вероятно ще причини смущения в приемането на радио и телевизия. Потребителят е предупреден, че промени и модификации по оборудването, без одобрението на производителя, отстраняват правото на потребителя на работи с оборудването. Това устройства съответства с част 15с от правилата на FCC. Работата е обект на следните две условия: (1) Това устройство не може да причини вредна интерференция и (2) това устройство трябва да приема всякаква интерференция, включително интерференция, която би довела до нежелана работа.